1127

531

maldiciendo va Sildana
maldiciendo va su vida
el traidor del rey su padre
de amores la requeriya
oyerala la su madre
dende la sala de arriba
que es aqueso la Sildana
que es aqueso hijà miya
que el traidor del rey mi padre
de amores me requeria
callate tu la Sildana
para eso remedio habia

1128
53.2

yo me irá pa la tu cama
tu te vendras pa la mia
tu pondras el mi rodete
yo pondre la tu basquiña
tu pondras el mi tocado
yo pondre la tu toquina
aquello de media noche
el rey pa Sildana iba
ya no estas virgen Sildana
no estas como te queriya
¿ Como estar virgen el rey ?
tres veces ya soy parida
Una vez pari à Don Pedro

y otra vez Ana Mariya
otra vez pasé á Saldana
que era la flor de Castilla
no creí que entre mujeres
tales discretos había
si mucho te he querío antes
mucho más te querería
de las penas del infierno
me sacastes neste día.

Doney (Zamora) Una mujer lo canta en los filandeiros. Tiene 80 años; lo aprendió de su abuela.

Diego Alvaro
Agosto 1949

RIBADELAGO (Zam)
María

Paseandose anda Sildana x alta sala di arrilla
retorciendo su deditos q. los anillos partía
~~la~~ viérala la su madre (en esto la vió) de alta sala q. estaría
Qué tienes tú la Sildana q. tienes tú hija mía
Como se lo digo madre de vergüenza no podía
Dímelo tú la Sildana q. yo te lo callaría
Por aquí pasó mi padre de amores me pretendía
Callate tú la Sildana q. eso yo lo arreglaría
yo me pondré tu rodete te pondrás mi gargantilla
yo me iré pa la tu cama tú te irás pª la mía
No estás doncella Sildana como yo me lo creía
Como voy a estar doncella si ya 3 veces paría
De quien pariste Sildana de quien pariste hija mía
Una vez parí a D. Juan y otra vez a Ana Mª
y otra vez parí a Sildana q. era la flor de Castilla
Bendita seas mi mujere y la madre q. te paría
q. las penas del infierno me sacaste en este día
no creí q. entre mujeres tal discurrimiento habia

R. Diego Catalán
Alvaro Galmés
enero 1948

NUEZ (Zamora)

Manuela Domínguez: unos 60 a.

~~Silvana~~

Paseándose va Silvana por el corredor arriba
si bien canta mejor baila mejor romance decía
La ~~vida~~ vía del rey su padre cuando de casa salía
Qué bien pareces Silvana con ropa de cada día
y no la reina tu madre con la dorada rasquiña
tú has de ser mi enamorada antes de q. amanezca el día
No lo quiera Dios del cielo ni la Sagrada María
q. yo sea mujer vuestra de mis hermanas cautiva
Paseando volvió Silv. por el corredor arriba
bofeteando va su rostro maldiciendo va su vida
también maldice a su madre q. hijas hermosas paría
la oyó la reina su madre alta sala donde habita
qué te pasa mi Silv. qué te pasa hija mía
No os lo diré mi madre q. vergüenza me daría
dímelo tú mi S. q. yo te lo callaría
El pícaro de mi padre de amores me requería
Cállate tú mi S. q. yo lo remediaría
Yo me iré pa la tu cama y tú irás para la mía
Eso de la media noche de amores la requería

No estás doncella Silv. no estás doncella hija mía
"   "   pero tú te he quitar la vida
Como yo he de estar doncella siendo 3 veces parida
Uno es el duque de Alba, otro el príncipe de <u>Hongría</u>
otra la mi hija Silv. la cosa q. más quería
Bienhaya seas mujer oh bienhaya mujer mía
De las penas del infierno n'est'hora me librarías.

~~MMMM~~

Silvana

Da 56

Se paseaba Sildana por la su zala florida
mejor canta mejor baila mejor canta la clarina.
Oyérala el rey su padre, altas torres dende mira.
—Oh quién se viera dos horas, en la cama con mi hija.
Por la escalera de amores baja la Sildana linda.
Retorciendo los sus dedos un anillo quiebra y tira,
Oyérala la su madre, altas torres dende mira.
—¿Porqué lloras tú Sildana, porq. lloras hija mía?
—El pícaro del mi padre, gozar de amor me quería.
—Ahora calla tú Sildana, q. eso yo lo compondría,
Yo me iré pa la tu cama, tú te vendrás pa la mía;
yo me pondré la tu toca tú pondrás la mi mantilla.
A eso de la media noche, fuérase el rey pa su hija.
—Ya no estás virgen Sildana, ya no estás virgen hija mía.
—¿Cómo he estar virgen buen rey, siendo tres veces parida?
He parido a San José, también a Doña María,
también parí a Sildana, la prenda q. más quería.
—No cuidé q. entre mujeres, tal discernimiento había.
De la pena del infierno me libraste en este día.

María García, 47 años
Uña de Quintana Zamora
A Castro

1 Doc. 57.1

1/ Paseaba la Silvana—
de su casa á la Florida
oyó que su padre hablaba
estas palabras oía.
Lo que te encargo Silvana
que esta noche has de ser mía
una noche ni dos, padre
si pecado no sería.
Vaya usted hacia mi cuarto
hacia mi cama florida
mientras me voy á poner
una delgada camisa.
Estandose poniendo
estas palabras oía
¿Qué te pasa, hija Silvana
qué te pasa, hija querida
madre. lo que á mi me pasa

2/ 572 (2

usted remediar podría
se va usted hacia mi cuarto
hacia mi cama florida
allí verá usté a mi padre
que espera mi cortesía.
Acércate a mi Silvana
acércate hija querida
que si en el cielo hay reina
en el cielo santa mía
¿como quieres que sea santa
siendo tres veces parida?
Primero tuve a don Juan,
segundo a doña María
tercera tuve a Silvana
que tu desgraciar quería
ya la meteré yo monja

57.3

3

3/ de los celos que tenía.
Perdóname mi mujer
perdóname mujer mía
que era hora de la dicha
y en el sueño la tenía.

Rosario Fonseca (17 años)
Toro (Zamora)
(Recogido por la Srta
Dª Hortensia Rodríguez Muñiz)